



臺灣中小企業銀行 香港分行

TAIWAN BUSINESS BANK Hong Kong Branch

Suite 2705-9, 27/F, Tower 6, The Gateway, Harbour City, Kowloon, H.K.

Tel : (852) 2971 0111 Fax : (852) 2511 6791

臺灣中小企業銀行
香港分行

主要財務資料披露聲明書
截至2014年6月30日止半年度



臺灣中小企業銀行 香港分行

TAIWAN BUSINESS BANK Hong Kong Branch

Suite 2705-9, 27/F, Tower 6, The Gateway, Harbour City, Kowloon, H.K.

Tel : (852) 2971 0111 Fax : (852) 2511 6791

臺灣中小企業銀行香港分行
主要財務資料披露聲明書
截至2014年6月30日止半年度

內容及章節	頁數
A部-分行資料<只包含香港分行>	
I. 損益表資料	1
II. 資產負債表資料	2
III. 資產負債表附加資料	3
1. 貸款及放款以及減值準備項目	3
2. 逾期及經重組資產	4
3. 資產負債表外資料	7
4. 對客戶貸款分類明細	8
5. 跨域債權	9
6. 對中國內地非銀行對手方的風險承擔	9
7. 貨幣風險	10
8. 流動資金比率	10
9. 薪資披露	10
B部-銀行資料<綜合數字>	
I. 資本及資本充足比率	11
II. 其他財務資料	11
聲明	12

臺灣中小企業銀行香港分行
A部-分行資料(只包含香港分行)

I. 損益表資料

	半年度 2014/06/30 港幣千元	半年度 2013/06/30 港幣千元
利息收入	91,291	45,247
利息支出	(52,124)	(15,475)
	<u>39,167</u>	<u>29,772</u>
其他營運收入		
買賣性質外匯業務的收益減虧損	1,271	1,785
持作買賣用途證券的收益減虧損	0	0
其他買賣活動的收益減虧損	0	0
收費及佣金收入	4,540	5,168
其他	5	0
	<u>5,816</u>	<u>6,953</u>
營運支出		
職員及租金開支費用	(9,104)	(9,697)
其他準備金支出淨額	(193)	127
其他支出	(3,303)	(4,027)
貸款及墊款之減值準備提撥	12,080	(7,336)
物業、裝置設備及投資物業的處置的收益減虧損	0	0
	<u>(520)</u>	<u>(20,933)</u>
除稅前利潤	44,463	15,792
稅項支出或稅項收入	0	0
除稅後利潤	<u>44,463</u>	<u>15,792</u>

II. 資產負債表資料

	2014/6/30 港幣千元	2013/12/31 港幣千元
資產		
現金及存放銀行同業之結餘 (存放於海外辦事處的金額除外)	4,348,119	1,713,539
超過 1 個月但不超過 12 個月之存放同業 (存放於海外辦事處的金額除外)	744,029	362,700
存放於本行海外辦事處之金額	24,977	263,118
貿易票據	1,090	963
可供出售證券及減值準備		
可供出售證券	503,468	0
減值準備(特別)	0	0
持至到期日證券	51,208	119,860
貸款及墊款以及減值準備		
對客戶貸款及放款	2,957,413	3,516,992
對銀行貸款及放款	0	0
減值準備(綜合及特別)	(84,215)	(96,729)
物業、裝置設備及投資物業	4,541	393
其他資產		
應計利息	41,992	9,342
其他	4,221	1,952
總資產	<u>8,596,843</u>	<u>5,892,130</u>
負債		
銀行同業及其他金融機構的存款及結餘 (結欠海外辦事處的金額除外)	2,604,782	1,569,513
客戶存款		
活期存款及往來帳戶	138,185	145,786
儲蓄存款	1,710,727	1,659,090
定期存款	1,360,578	947,415
結欠本行海外辦事處的金額	2,672,830	1,533,489
其他負債	57,725	29,285
總負債	<u>8,544,827</u>	<u>5,884,578</u>
保留盈餘	7,553	2,686
本年度盈利/(虧損)	44,463	4,866
總權益	<u>52,016</u>	<u>7,552</u>
總權益及負債	<u>8,596,843</u>	<u>5,892,130</u>

III. 資產負債表附加資料

1. 貸款及放款以及減值準備項目

A. 貸款及放款以及減值準備

	2014/06/30	2013/12/31
	港幣千元	港幣千元
對客戶貸款及放款	2,957,413	3,516,992
對銀行貸款及放款	0	0
合計	<u>2,957,413</u>	<u>3,516,992</u>
綜合減值準備	(28,815)	(34,341)
特別減值準備	(55,400)	(62,388)
合計	<u>(84,215)</u>	<u>(96,729)</u>
貸款及放款 減 減值準備	<u>2,873,198</u>	<u>3,420,263</u>
減值準備佔貸款及放款總額百分比		
綜合減值準備	0.97%	0.98%
特別減值準備	1.87%	1.77%
合計	<u>2.85%</u>	<u>2.75%</u>

B. 減值準備

2014/6/30	特別準備	綜合準備	合計
對客戶貸款及放款	55,400	28,815	84,215
對銀行貸款及放款	0	0	0
合計	<u>55,400</u>	<u>28,815</u>	<u>84,215</u>
2013/12/31	特別準備	綜合準備	合計
對客戶貸款及放款	62,388	34,341	96,729
對銀行貸款及放款	0	0	0
合計	<u>62,388</u>	<u>34,341</u>	<u>96,729</u>

C. 對客戶減值貸款及放款

	2014/06/30	2013/12/31
	港幣千元	港幣千元
對客戶減值貸款及放款總額	75,903	82,900
對客戶貸款及放款特別減值準備	(55,400)	(62,388)
合計	<u>20,503</u>	<u>20,512</u>
對客戶貸款及放款之抵押品市值	0	0
對客戶減值貸款及放款之抵押部分	0	0
對客戶減值貸款及放款之非抵押部份	75,903	82,900
對客戶減值貸款及放款佔客戶貸款及放款總額的百分比	2.57%	2.36%
對客戶貸款及放款之減值準備佔對客戶減值貸款及放款的百分比	72.99%	75.26%

D. 對銀行減值貸款及放款

	2014/6/30	2013/12/31
	港幣千元	港幣千元
對銀行減值貸款及放款總額	0	0
對銀行貸款及放款之減值準備	0	0
合計	<u>0</u>	<u>0</u>
對銀行貸款及放款之抵押品市值	0	0
對銀行減值貸款及放款之抵押部分	0	0
對銀行減值貸款及放款之非抵押部份	0	0
對銀行減值貸款及放款佔對銀行貸款及放款總額的百分比	0.00%	0.00%
對銀行貸款及放款之減值準備佔對銀行減值貸款及放款的百分比	0.00%	0.00%

2.逾期及經重組資產

第I部.對客戶貸款及放款

	2014/6/30	2013/12/31
	港幣千元	港幣千元
A.對客戶逾期貸款及放款		
超逾3個月但不超逾6個月	0	0
超逾6個月但不超逾1年	0	4,106
超逾1年	4,222	7,080
合計	<u>4,222</u>	<u>11,186</u>
就上述對客戶逾期貸款及放款所作之特別減值	(4,222)	(11,186)
對客戶逾期貸款及放款之抵押品市值	0	0
對客戶逾期貸款及放款之抵押部份	0	0
對客戶逾期貸款及放款之非抵押部份	4,222	11,186
B.對客戶經重組貸款及放款	<u>71,681</u>	<u>66,546</u>
(已扣除上述列明之對客戶逾期貸款及放款)		
	該等貸款佔對客戶貸款 總額的百分比	該等貸款佔對客戶貸款 總額的百分比
	2014/6/30	2013/12/31
a.對客戶逾期貸款及放款		
超逾3個月但不超逾6個月	0.00%	0.00%
超逾6個月但不超逾1年	0.00%	0.12%
超逾1年	0.14%	0.20%
合計	<u>0.14%</u>	<u>0.32%</u>
b.對客戶經重組貸款及放款	<u>2.42%</u>	<u>1.89%</u>

C.收回資產

截至2014年6月30日及2013年12月31日本分行並無持有收回資產

第II部.對銀行貸款及放款

	2014/6/30 港幣千元	2013/12/31 港幣千元
A.對銀行逾期貸款及放款		
超逾3個月但不超逾6個月	0	0
超逾6個月但不超逾1年	0	0
超逾1年	0	0
合計	<u>0</u>	<u>0</u>
就上述對銀行逾期貸款及放款所作之特別減值準備	0	0
對銀行逾期貸款及放款之抵押品市值	0	0
對銀行逾期貸款及放款之抵押部份	0	0
對銀行逾期貸款及放款之非抵押部份	0	0
B.對銀行經重組貸款及放款 (已扣除上述列明之逾期貸款)	<u>0</u>	<u>0</u>
	該等貸款佔對銀行貸款 總額的百分比	該等貸款佔對銀行貸款 總額的百分比
	2014/6/30	2013/12/31
a.對銀行逾期貸款及放款		
超逾3個月但不超逾6個月	0.00%	0.00%
超逾6個月但不超逾1年	0.00%	0.00%
超逾1年	0.00%	0.00%
合計	<u>0.00%</u>	<u>0.00%</u>
b.對銀行經重組貸款及放款	<u>0.00%</u>	<u>0.00%</u>
C.收回資產		
截至2014年6月30日及2013年12月31日本分行並無持有收回資產		

第III部.其他資產

(可供出售證券及持至到期日證券)

	2014/6/30	2013/12/31
	港幣千元	港幣千元
A.其他逾期資產		
超逾3個月但不超逾6個月	0	0
超逾6個月但不超逾1年	0	0
超逾1年	0	0
合計	<u>0</u>	<u>0</u>
就上述其他逾期資產所作之特別減值準備	0	0
其他逾期資產之抵押品市值	0	0
其他逾期資產之抵押部份	0	0
其他逾期資產之非抵押部份	0	0
B.其他經重組資產	<u>0</u>	<u>0</u>
(已扣除上述列明之其他逾期資產)		
	該等資產佔其他資產 總額的百分比	該等資產佔其他資產 總額的百分比
	2014/6/30	2013/12/31
a.其他逾期資產		
超逾3個月但不超逾6個月	0.00%	0.00%
超逾6個月但不超逾1年	0.00%	0.00%
超逾1年	0.00%	0.00%
合計	<u>0.00%</u>	<u>0.00%</u>
b.其他經重組資產	<u>0.00%</u>	<u>0.00%</u>
C.收回資產		
截至2014年6月30日及2013年12月31日本分行並無持有收回資產		

3. 資產負債表外資料

或有負債，承諾及衍生工具之合約金額乃指合約如被悉數取用而客戶又拖欠不還款時所涉及之風險金額。

A. 以下或有負債及承諾項目下之合約金額依個別重要作摘要性分類 (非衍生工具交易)

	<u>2014/6/30</u>	<u>2013/12/31</u>
	港幣千元	港幣千元
直接信貸替代項目	0	0
交易關聯或有項目	0	0
貿易關聯或有項目	75,249	61,548
其他承諾	0	0
其他	0	0
合計	<u>75,249</u>	<u>61,548</u>

B. 衍生工具交易

	<u>2014/6/30</u>	<u>2013/12/31</u>
	港幣千元	港幣千元
匯率合約	11,176	16,438
利率合約	54,252	54,277
合計	<u>65,428</u>	<u>70,715</u>
重置成本		
匯率合約		
公平價值-正值	234	375
公平價值-負值	0	
利率合約		
公平價值-正值	0	0
公平價值-負值	0	0
合計	<u>234</u>	<u>375</u>

衍生工具之公平價值指重訂按市價估值，其價值為正數的所有合約成本。
此等數額並未計及雙邊淨額結算安排的影響。

4. 客戶貸款分類明細

A. 按貸款用途分類

下列分析乃根據香港金融管理局之「貸款、墊款及準備金分析季報表」之指引而編制。

	2014/6/30		2013/12/31	
	金額	港幣千元 有抵押金額	金額	港幣千元 有抵押金額
在香港使用的貸款及放款				
工商金融:				
-物業發展	159,946	99,946	171,267	111,267
-物業投資	134,890	119,068	175,979	106,068
-金融企業	13,176	0	117,458	0
-證券經紀	0	0	0	0
-批發及零售業	166,309	0	473,988	0
-製造業	413,530	0	507,595	0
-運輸及運輸設備	0	0	0	0
-康樂活動	0	0	0	0
-資訊科技	0	0	0	0
-其他	423,333	225,146	182,746	4,885
個人:				
-購買其他住宅物業貸款	0	0	0	0
-其他	77,857	77,503	77,538	77,538
合計	1,389,041	521,663	1,706,571	299,758
貿易融資	114,345	0	130,107	0
香港以外使用的貸款及放款	1,454,027	73,953	1,680,314	52,429
客戶貸款及放款合計	2,957,413	595,616	3,516,992	352,187

B. 按國家或區域劃分

2014/6/30	逾期及			
	港幣千元	貸款餘額	減值貸款	特別減值撥備
香港	1,412,673	4,222		4,222
開曼	548,710	0		0
英屬維京群島	391,450	0		0
中國	70,900	5,165		1,291
台灣	160,804	0		0
其他	372,876	66,516		49,887
合計	2,957,413	75,903		55,400

2013/12/31	逾期及			
	港幣千元	貸款餘額	減值貸款	特別減值撥備
香港	1,322,519	9,036		9,036
開曼	622,350	0		0
英屬維京群島	529,307	0		0
中國	321,654	5,167		1,292
台灣	223,405	615		615
其他	497,757	68,082		51,445
合計	3,516,992	82,900		62,388

各報表日期按照對手方的所在地，披露按國家或地域分部分類的對客戶貸款及放款不少於對客戶的貸款及放款總額的10%，便應予以披露。

5. 跨域債權

下列是以交易對手類別而分析的跨域債權表。有關國家或地域分部分類是以交易對手之所在地為基準，並已顧及認可國家風險轉移之因素。此分析乃根據香港金融管理局之「對外狀況申報表」之指引而編制。該等國家或地域分類佔跨域債權總額不少於百分之10，便應予以揭露。

2014/6/30

港幣百萬元	銀行	公營機構	其他	合計
亞太地區(不包括香港在內)	4,691	0	605	5,296
其中國家: 中國	2,957	0	226	3,183
台灣	1,125		162	1,287
美洲地區	174	0	10	184
其中國家: 美國	172		10	182
加勒比海	0	0	1,017	1,017
其中國家: 開曼	0	0	550	550
中東	0	0	67	67
西歐	92	0	56	148

2013/12/31

港幣百萬元	銀行	公營機構	其他	合計
亞太地區(不包括香港在內)	1,910	0	517	2,427
其中國家: 新加坡	194	0	155	349
台灣	1,207	0	180	1,387
美洲地區	203	0	11	214
其中國家: 美國	201	0	11	212
加勒比海	0	0	1,289	1,289
其中國家: 開曼	0	0	793	793
中東	0	0	67	67
西歐	80	0	53	133

6. 對中國內地非銀行對手方的風險承擔

2014/6/30

港幣千元	資產負債表內 之風險承擔	資產負債表外 之風險承擔	合計	特別 減值準備
中國內地公司	70,900	2,422	73,322	1,291

2013/12/31

港幣千元	資產負債表內 之風險承擔	資產負債表外 之風險承擔	合計	特別 減值準備
中國內地公司	72,318	0	72,318	1,292

7. 貨幣風險

2014/6/30

港幣百萬元	美元	英鎊	日圓	歐羅	人民幣	加幣	澳元	合計
現貨資產	4,267	4	14	63	3,109	2	61	7,520
現貨負債	4,238	4	14	63	3,115	2	61	7,497
遠期買入	3	0	0	0	10	0	0	13
遠期賣出	25	0	0	0	3	0	0	28
期權盤淨額	0	0	0	0	0	0	0	0
長(短)盤淨額	7	0	0	0	1	0	0	8

2013/12/31

港幣百萬元	美元	英鎊	日圓	歐羅	人民幣	加幣	澳元	合計
現貨資產	4,163	3	34	64	444	2	60	4,770
現貨負債	4,148	3	35	63	431	2	60	4,742
遠期買入	0	0	0	0	0	0	0	0
遠期賣出	0	0	0	0	0	0	0	0
期權盤淨額	0	0	0	0	0	0	0	0
長(短)盤淨額	15	0	(1)	1	13	0	0	28

截至2014年6月30日及2013年12月31日，本分行並無外匯結構性部位

8. 流動資金比率

	半年度 2014/6/30	半年度 2013/6/30
期內平均流動資金比率	48.02%	44.89%

本分行之期內平均流動資金比率是每月平均流動資金比率加總後，用簡單平均法計算，計算方法是根據銀行條例第四附表。

9. 薪酬披露

根據香港金融管理局的監管政策手冊CG-5<穩健的薪酬制度指引>第3章，臺灣中小企業銀行已將有關酬金的資訊披露於本銀行之2013年報(中文版)公司治理報告之內。

臺灣中小企業銀行香港分行
B部-銀行資料<綜合數字>

I. 資本及資本充足比率

	2014/6/30 新台幣百萬元	2013/12/31 新台幣百萬元
A. 資本充足比率	11.39%	11.26%
B. 股東資金總額	59,768	57,254

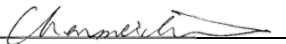
註：資本充足比率是根據名為<統一資本計量和資本標準的國際協議:修訂框架(完全版本)的文件
(由巴塞爾銀行監管委員會於2006年6月公布)而計算。

II. 其他財務資料

	2014/6/30 新台幣百萬元	2013/12/31 新台幣百萬元
資產總額	1,327,612	1,326,468
負債總額	1,267,844	1,269,214
貸款總額	954,462	968,747
存款總額	1,088,389	1,095,157
	半年度	半年度
	2014/6/30 新台幣百萬元	2013/6/30 新台幣百萬元
稅前盈利/(虧損)	2,556	1,685

聲明

根據香港金融管理局於2007年5月所發出監管政策手冊「銀行業(披露)規則的應用指引」CA-D-1對海外註冊認可機構披露財務資料之指引及建議，本行現附上截至2014年6月30日止之全年度主要財務資料披露報告。本人茲證明此份聲明書所披露之資料已遵守從香港金融管理局披露方案之各項建議；並且就本人所知及相信，乃真確無訛，亦不具誤導成份。



陳美珍
行政總裁
臺灣中小企業銀行香港分行

日期